



## Conseil de sécurité

Distr. générale  
13 décembre 2002  
Français  
Original: arabe

---

### **Lettre datée du 11 décembre 2002, adressée au Secrétaire général par le Représentant permanent de l'Iraq auprès de l'Organisation des Nations Unies**

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint le rapport quotidien portant sur les activités que la COCOVINU et l'AIEA ont menées en Iraq le 11 décembre 2002.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document du Conseil de sécurité.

Le Représentant permanent  
(*Signé*) Mohammed A. **Aldouri**



**Annexe à la lettre datée du 11 décembre 2002,  
adressée au Secrétaire général par le Représentant permanent  
de l'Iraq auprès de l'Organisation des Nations Unies**

**Rapport quotidien sur les activités menées par la COCOVINU  
et l'AIEA en Iraq le 11 décembre 2002**

Le 11 décembre 2002, les équipes d'inspection de la Commission de contrôle, de vérification et d'inspection des Nations Unies (COCOVINU) et de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) ont mené les activités suivantes :

**1. Première équipe d'inspection de la COCOVINU**

À 8 h 27, la première équipe d'inspection de la COCOVINU a quitté ses locaux situés à l'hôtel Canal à Bagdad. À 9 h 10, l'équipe, composée de 10 inspecteurs et dirigée par Mme Kay Mereish, est arrivée au Centre Razay pour la recherche et la production d'appareils médicaux de diagnostic, qui relève du Ministère de l'industrie et des métaux. Le Centre est situé dans la région d'Abou Gharib, au nord de Bagdad, près de la faculté de médecine vétérinaire. Le Centre, qui faisait partie des établissements médicaux faisant l'objet d'une surveillance continue, est spécialisé dans la recherche relative aux appareils médicaux de diagnostic et produit des comprimés utilisés pour dépister les allergies aux antibiotiques, ainsi que des solutions et des teintures. Dès son arrivée, l'équipe s'est scindée en deux groupes.

Le premier groupe a rencontré le Directeur du Centre et lui a posé des questions sur les différentes activités de l'établissement, les déclarations semi-annuelles relatives au Centre, les faits nouveaux qui ont été observés, la nature des travaux de recherche et de développement en cours, et les produits du Centre et leurs destinataires.

Le deuxième groupe a visité toutes les installations du Centre, telles que les laboratoires, la section de la planification et du suivi, l'aile réservée aux animaux et les entrepôts, et a posé des questions sur les activités menées dans ces installations.

La visite s'est terminée à 14 h 45 et l'équipe est rentrée à l'hôtel Canal à 15 h 20.

**2. Deuxième équipe d'inspection de la COCOVINU**

La deuxième équipe d'inspection de la COCOVINU, composée de 15 inspecteurs et dirigée par William Jolley, a quitté l'hôtel Canal à 8 h 35 et a pris la direction de l'usine Al-Fath, qui appartient à l'entreprise publique Al-Karamah et qui est située dans la région de Tajiyat, à 10 kilomètres au nord de Bagdad. Arrivée sur place à 9 h 15, elle s'est scindée en deux groupes.

Le premier groupe a tenu une réunion avec le Directeur de l'usine et lui a posé des questions sur les différentes sections, les revenus et les produits de l'usine, ainsi que sur les instances dont relève l'établissement et celles qui reçoivent ses produits. Le chef du groupe a demandé qu'on lui remette les plans du site et des diverses sections et les a obtenus. Le groupe a examiné les machines utilisées aux fins de production, ainsi que les pièces sortant des ateliers de production et les a comparées

avec les informations figurant dans les déclarations semi-annuelles qui lui avaient été remises. Il a ensuite visité l'atelier mécanique.

Le deuxième groupe a visité l'atelier de fraisage, pris des photos et noté les spécifications des machines, et examiné l'ordinateur qui fait fonctionner les machines.

Le groupe a achevé sa visite à 12 h 45, puis est rentré à l'hôtel Canal à 13 h 10.

### **3. Première équipe d'inspection de l'AIEA**

Trois groupes d'inspection ont quitté l'hôtel Canal.

Le premier groupe, composé de quatre inspecteurs et dirigé par Nicolaï Lazarev, a quitté l'hôtel Canal à 8 h 25, puis est arrivé sur le site de l'Organisation de l'énergie atomique à Towaytha à 8 h 50. Il a remplacé les sceaux apposés sur les deux entrepôts de matières nucléaires visités les deux jours précédents, les sceaux placés sur les portes principales et secondaires, et le sceau apposé sur l'un des conteneurs remplis de dioxyde d'uranium. Au total, 21 sceaux ont été remplacés. Le groupe a achevé sa visite à 12 h 20, puis est rentré à l'hôtel Canal à 12 h 45.

Le deuxième groupe, composé de trois inspecteurs et dirigé par Greg Lavender, a quitté l'hôtel Canal à 8 h 25, puis est arrivé à l'entreprise publique Sadam, située à Amiriya al-Fallouja, au nord de Bagdad, à 9 h 55. L'entreprise Sadam, un des établissements du Département de production militaire, était visée par le régime de surveillance continue et avait fait l'objet de nombreuses visites surprises de la part d'équipes d'inspection de l'UNSCOM. Cette entreprise est spécialisée dans la fabrication de pièces mécaniques d'équipements militaires traditionnels.

Le groupe a visité les bâtiments et les usines de l'entreprise et examiné tous les sites surveillés, ainsi que les nouveaux sites afin de s'assurer qu'ils ne devraient pas être soumis au régime de surveillance. Il a ensuite examiné les sceaux que l'AIEA a apposés sur les sites surveillés, pris des mesures sur l'une des machines outils à commande numérique par ordinateur (machine CNC), prélevé des échantillons des déchets ferreux, et posé des questions sur la nature des activités en cours de l'entreprise. La visite s'est achevée à 11 h 50. Le groupe a ensuite pris la direction de l'usine Al-Amer, qui est située près de l'entreprise Sadam et qui est l'une des usines relevant de cette entreprise, et il est arrivé sur place à 11 h 55. L'usine Al-Amer, un des sites visés par le régime de surveillance, était régulièrement visitée par les équipes d'inspection de l'UNSCOM. Cette usine est spécialisée dans les travaux mécaniques lourds d'ordre général et ne mène aucune activité liée aux missiles ayant des portées autorisées et visées par le régime de surveillance. L'usine était surveillée car l'UNSCOM estimait qu'elle pouvait fabriquer des pièces de missiles.

Le groupe a visité tous les ateliers techniques, examiné les machines, les équipements et les sceaux qui y sont apposés, et posé des questions sur la nature des activités menées dans cette usine depuis 1998. La visite s'est achevée à 12 h 50 et le groupe est rentré à l'hôtel Canal à 14 h 17.

Le troisième groupe, composé de quatre inspecteurs et dirigé par Bob Kelly, a quitté l'hôtel Canal à 8 h 25, puis est arrivé à l'entreprise Ibn-Sina, située à

35 kilomètres au nord de Bagdad, à 9 h 18. Cette entreprise effectue des recherches en chimie industrielle, produit des matières premières organiques et inorganiques dont ont besoin les industries civiles en Iraq, offre ses services à l'ensemble des universités et des centres scientifiques et effectue diverses analyses chimiques. À son arrivée, le groupe a rencontré longuement le Directeur général de l'entreprise et lui a posé des questions sur les activités et les futurs plans de son établissement, auxquelles il a été répondu. Le groupe a ensuite visité les entrepôts de l'entreprise pour vérifier les sceaux placés par l'AIEA sur les sites soumis au régime de surveillance. Les inspecteurs ont également visité le département des recherches se rapportant aux industries axées sur le silicium et le bâtiment consacré aux essais analytiques, où ils ont photographié des appareils après les avoir examinés. Ayant achevé sa visite à 13 heures, le groupe s'est rendu à l'usine Amal, qui relève de la même entreprise et qui est spécialisée dans la production d'azote liquide. Il a examiné le laboratoire, posé des questions sur sa capacité de production et pris des photos. Le groupe a achevé sa visite à 13 h 25, puis est rentré à l'hôtel Canal à 14 h 17.

#### **4. Deuxième équipe d'inspection de l'AIEA**

La deuxième équipe d'inspection de l'AIEA a passé la nuit du 10 au 11 décembre 2002 dans le complexe résidentiel appartenant à l'entreprise publique des phosphates à Oukachat, dans l'ouest de l'Iraq. Le 11 décembre 2002, à 8 h 40, l'équipe s'est scindée en trois groupes.

Le premier groupe, composé de trois inspecteurs et dirigé par Phil Coumfield, est arrivé à 8 h 45 sur le site de l'entreprise publique des phosphates, où il a rencontré le Directeur général de l'entreprise et lui a posé des questions sur les taux de production d'acide phosphorique concentré et dilué, ainsi que sur les types et les quantités d'engrais produits. Le groupe s'est enquis du projet de production de fréon interrompu en 1990. Il a examiné le plan de conception du projet et en a gardé une copie, visité une unité de maintenance d'échangeurs de chaleur et de chaudières, effectué des mesures de la radioactivité à l'aide d'appareils portatifs, prélevé des échantillons de phosphate de calcium brut et d'engrais TSP, et effectué des prélèvements à l'unité de production de phosphate de calcium concentré.

Le deuxième groupe, composé de trois inspecteurs et dirigé par David Hess, est arrivé sur le site de l'entreprise publique des phosphates à 8 h 45. Il a prélevé divers échantillons (eau, sol, herbe, matières solides) à différents endroits du site de l'entreprise. À l'aide d'appareils portatifs, il a effectué des mesures de la radioactivité dans toutes les installations du site en vue de déceler toute activité nucléaire ou toute source radioactive non déclarée.

Le troisième groupe s'est dirigé vers la clôture extérieure du site, a effectué des mesures de la radioactivité dans des entrepôts appartenant à d'autres entreprises industrielles et a examiné le contenu de ces entrepôts. Il a visité la principale station qui alimente le site et le complexe résidentiel en eau et a examiné les pompes des eaux d'égout.

L'équipe d'inspection a achevé ses activités à 12 h 55, puis est rentré à l'hôtel Canal à Bagdad à 17 h 40.

**5. Groupe des communications**

À 9 heures, un des membres du groupe des communications, accompagné de deux véhicules transportant des parties d'une tour de communication, s'est rendu à l'aéroport Al-Rachid. Des experts irakiens ont érigé la tour au-dessus du bâtiment de la salle de contrôle de l'aéroport. Une fois la tour érigée à 14 h 50, l'expert de la COCOVINU est rentré à l'hôtel Canal.

**6. Observations**

L'entreprise Ibn Sina, spécialisée dans les recherches en chimie industrielle, a été visitée aujourd'hui pour la première fois par les équipes d'inspection. Dans son rapport, le Premier Ministre britannique, Tony Blair, avait affirmé que cette entreprise menait des activités proscrites liées à la production d'armes chimiques.

---